

**D o d a t o k  č. 2**

k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku neverejnému poskytovateľovi na prevádzku poskytovanej sociálnej služby – zariadenie pre seniorov, centrálné číslo zmluvy 507/2023, zo dňa 9.6.2023 uzatvorený podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 72, § 75 a § 77 ods. 8 písm. a) zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“)

(ďalej iba „**dodatok**“)

---

**medzi:**

**MESTO TRNAVA;**  
 adresa/sídlo: Hlavná 1, 917 71 Trnava  
 IČO: 00 313 114  
 v zastúpení: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor mesta  
 bankové spojenie: xxxxxxxxxxxxxx  
 číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
 (ďalej len „**poskytovateľ**“ alebo „**Mesto Trnava**“)

a

**Trnavská arcidiocézna charita**  
**Zariadenie pre seniorov – Dom pokojnej staroby**  
 adresa/sídlo: Ulica Hlavná 43, 917 01 Trnava  
 IČO: 35 602 619  
 v zastúpení: Ing. Miroslav Dzurech, riaditeľ  
 bankové spojenie: xxxxxxxxxxxxxx  
 číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
 (ďalej len „**príjemca**“ a spolu s poskytovateľom ďalej ako „**zmluvné strany**“)

**Čl. I****Úvodné ustanovenia**

1. Poskytovateľ a príjemca uzatvorili dňa 9.6.2023 podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 72, § 75 a § 77 ods. 8 písm. a) zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o sociálnych službách“) Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku neverejnému poskytovateľovi na prevádzku poskytovanej sociálnej služby – zariadenie pre seniorov s centr. č. 507/2023 (ďalej iba „zmluva“), ktorej predmetom je poskytnutie finančného príspevku a úprava podmienok jeho poskytnutia Mestom Trnava príjemcovi - neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby na prevádzku poskytovanej sociálnej služby vo verejnom záujme v súlade s § 72, s § 75 a s § 77 ods. 8 písm. a) zákona o sociálnych službách, so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej iba „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“) a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej iba „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“).

Zmluvné strany sa dohodli na zmene a doplnení Zmluvy nasledovne:

## **Čl. II Pozmeňujúce ustanovenia**

Zmluvné strany sa dohodli na zmene a doplnení Zmluvy nasledovne:

### 1. V článku II zmluvy sa ods. 3 mení nasledovne:

1. „3. V súlade s ods. 1 a 2 tohto článku zmluvy poskytnie poskytovateľ príjemcovi finančný príspevok v celkovej výške **15 500,14 eura** (slovom pätnásťtisícpäťsto eur štrnásť centov) na úhradu prevádzkových výdavkov, resp. nákladov vzniknutých v súvislosti s poskytovaním sociálnej služby za obdobie od 1.1.2023 do 31.12.2023 pre pätnásť klientov (príloha č.3) s trvalým pobytom mesta Trnava.
2. Príloha č. 3 zmluvy sa mení tak, že sa nahrádza novou Prílohou č. 3, ktorá tvorí prílohu tohto dodatku.

## **Čl. III Osobitné ustanovenia**

Zmluvné strany sa dohodli, že rozdiel medzi výškou finančného príspevku podľa tohto dodatku a výškou finančného príspevku poskytnutého príjemcovi podľa zmluvy poskytnie poskytovateľ príjemcovi prevodom na účet príjemcu uvedený v záhlaví tohto dodatku, do 10 dní od podpísania tohto dodatku.

## **Čl. IV Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné články zmluvy, neupravené týmto dodatkom, zostávajú nezmenené a v platnosti.
2. Vzťahy týmto dodatkom priamo upravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a súvisiacich platných predpisov.
3. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
4. Dodatok je záväzný tiež pre prípadných právnych nástupcov zmluvných strán.
5. Tento dodatok sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z toho príjemca obdrží jeden dodatok a Mesto Trnava dva dodatky.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že si dodatok prečítali, s jeho obsahom sa zoznámili a súhlasia s ním, že dodatok bol uzavretý podľa ich právnej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne, že nebol uzavretý v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo svojim podpisom potvrdzujú.
7. Dodatok bol zverejnený dňa .. .. .

V Trnave, dňa

V Trnave, dňa

JUDr. Peter Bročka, LL.M.  
primátor mesta

Ing. Miroslav Dzurech  
riaditeľ